



★小学语文新课标阅读必备★

少儿版

SHAOERBAN

课

外

必

读

优

秀

图

书

列那狐的故事

〔法〕吉罗夫人 著

改 编：孙 静



湖北长江出版集团 湖北美术出版社

注音美绘本

小学语文新课标阅读必备

列那狐的故事

LIENAHUDEGUSHI

课 外 必 读 优 秀 图 书

原著：〔法〕吉罗夫人 改编：孙 静



湖北长江出版集团 湖北美术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

列那狐的故事 / 孙静编著.

—武汉: 湖北美术出版社, 2010.4

(注音美绘本 · 小学语文新课标阅读必备)

ISBN 978-7-5394-3352-3

I. 列...

II. 孙...

III. 汉语拼音—儿童读物

IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 044442 号

责任编辑: 刘嘉鹏

技术编辑: 祝俊超

列那狐的故事

孙静编著.

出版发行: 湖北美术出版社

地 址: 武汉市洪山区雄楚大街 268 号

湖北出版文化城 B 座

电 话: (027) 87679520 87679521 87679522

传 真: (027) 87679523

邮政编码: 430070

网 址: www.hbapress.com.cn

电子邮箱: hbapress@vip.sina.com

印 刷: 武汉三川印务有限公司

开 本: 920mm × 1300mm 1/32

印 张: 6.5

印 数: 1-10000 册

版 次: 2010 年 4 月第 1 版 2010 年 4 月第 1 次印刷

定 价: 12.80 元

版权所有, 翻印必究。如有质量问题, 由承印厂负责调换。

《小学语文课程标准》里，要求小学生具有独立阅读的能力，注重情感体验，有较丰富的积累，形成良好的语感；学会运用多种阅读方法；能初步理解、鉴赏文学作品，受到高尚情操与趣味的熏陶，发展个性，丰富自己的精神世界。

这套《注音美绘本小学语文新课标阅读必备》依据“新课标”整理。在编选过程中，我们去掉了原著中晦涩难懂的内容，保留了那些最经典的情节；我们用不同的颜色标注出精彩的词句，便于孩子反复诵读和借鉴；有些难以理解的词语，我们在页末作了注释，能帮助孩子更好地理解文意。全书图文并茂，浅显易懂，非常适合低年级小朋友自主阅读。

如金波先生所言：“个人的阅读史，往往也是个人的‘精神成长史’。”如何在有限的时间内选择更好的“精神食粮”？阅读经典便不失为一种捷径。这些作品都是经过历史检验，经过岁月磨砺而沉淀下来的文学瑰宝。在经典阅读中，我们不仅让自己内心世界获得更多的光明，也可以感受到文明发展的轨迹和烙印。希望每个捧着经典阅读的孩子能在不自觉中扬起嘴角，享受这些美丽文字带来的快乐！

导 读

《列那狐的故事》是一部杰出的民间故事诗，是中世纪市民文学中最重要的反封建讽刺作品。

这部故事诗的形成约在公元 12 至 14 世纪之间。

故事主要描写动物的生活，以狐狸列那和代表贵族的狼伊桑格兰的斗争为线索，揭露了重重的社会矛盾，辛辣地嘲讽了专制的国王、贪婪的贵族、愚蠢的教士等等。作者把中世纪封建社会描绘成一个野兽世界和吸血强盗的王国，为中世纪法国惨受剥削和压迫的广大劳动人民发出愤怒的抗议。



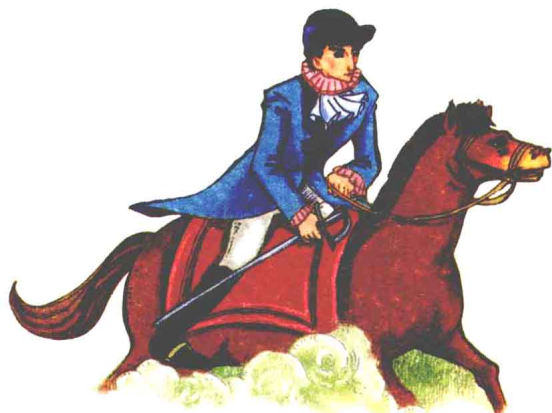


列那狐诞生	1
装死偷鱼	9
列那狐戏耍雄狼	17
列那狐教伊桑格兰捉鱼	30
列那狐与花猫争香肠	35
为躲报复遇猎人	47
列那狐诱捕公鸡尚特克勒	57
草地上的惨剧	70
列那狐的审判	81
传讯列那狐	96
列那狐申辩	131





被判绞刑	143
戏弄和虐杀	158
列那狐献给国王的礼物	164
攻打茂柏渡	172
国王蒙难	183
国王的救命恩人	188
列那之“死”	201



列那狐诞生

chuàng shì zhī chū wěi dà rén cí de shàng dì jiàng lín fán
创 世 之 初 ， 伟 大 、 仁 慈 的 上 帝 降 临 凡
jiān tā huā le liù tiān de shí jiān chuàng zào le zhè ge shì jiè
间 。 他 花 了 六 天 的 时 间 ， 创 造 了 这 个 世 界 。
dì qī tiān tā lèi le jiù yòng lái xiū xi nà shí tiān dì
第 七 天 ， 他 累 了 ， 就 用 来 休 息 。 那 时 ， 天 地
jiān yí piàn níng jìng dà dì shàng méi yǒu sēn lín guàn mù yě méi
间 一 片 宁 静 ， 大 地 上 没 有 森 林 、 灌 木 ， 也 没
yǒu shén me gǔ wù shū cài
有 什 么 谷 物 、 蔬 菜 。

zhè yàng guò le hěn jiǔ shàng dì gǎn dào jì mò le biàn zhuā
这 样 过 了 很 久 ， 上 帝 感 到 寂 寞 了 ， 便 抓
qǐ yì bǎ ní tǔ zhào zhe zì jǐ de yàng zi niē le yí gè ní
起 一 把 泥 土 ， 照 着 自 己 的 样 子 ， 捏 了 一 个 泥
rén suí hòu tā yòu cháo zhe ní rén de bí kǒng chuī le yì kǒu qì
人 。 随 后 ， 他 又 朝 着 泥 人 的 鼻 孔 吹 了 一 口 气 ，
zhè ní rén jiù huó le guò lái yǒu le shēng mìng lì
这 泥 人 就 活 了 过 来 ， 有 了 生 命 力 。

shàng dì gěi tā qǔ míng yà dāng bǎ tā fàng zài yī diàn yuán lì
上 帝 给 他 取 名 亚 当 ， 把 他 放 在 伊 甸 园 里 ，
ràng tā kàn shǒu yuán zǐ yī diàn yuán lì zhǎng mǎn le gè zhǒng gè yàng de
让 他 看 守 园 子 。 伊 甸 园 里 长 满 了 各 种 各 样 的



guǒ shù shù shang jiē mǎn le yòu dà yòu xiāng de guǒ zi zhì huì shù
果树，树上结满了又大又香的果子。智慧树

hé shēngmìng shù jiù shēngzhǎng zài yī diàn yuán de zhōng jiān
和生命树就生长在伊甸园的中间。



yà dāng zài yuán lì kě yǐ suí biàn zhāi xià pǔ tōng guǒ shù shang de
亚当在园里可以随便摘下普通果树上的

guǒ zi jì néng tián bǎo dù zi yě néng xiǎngshòu měi wèi dàn shì
果子，既能填饱肚子，也能享受美味。但是

shàng dì jìn zhǐ tā cǎi zhāi zhì huì shù hé shēngmìng shù shang de guǒ shí
上帝禁止他采摘智慧树和生命树上的果实。

yòu guò le hěn jiǔ shàng dì jué de yà dāng yí gè rén hěn gū
又过了很久，上帝觉得亚当一个人很孤



dān jiù zài tā shuì shú yǐ hòu qǔ xià tā de yí gēn lèi gǔ
单，就在他睡熟以后，取下他的一根肋骨，

zuò chéng le yí gè nǚ rén xià wá bìng ràng tā men jié wéi fū qī
做成了一个女人——夏娃，并让他们结为夫妻。

cóng cǐ yà dāng hé xià wá zài yī diàn yuán lì guò zhe wú yōu
从此，亚当和夏娃在伊甸园里过着无忧

wú lǜ de rì zi
无虑的日子。

xià wá shì yí gè hào qí xīn hěn zhòng de nǚ rén yīn wèi shàng
夏娃是一个好奇心很重的女人。因为上

dì bú ràng tā men chī zhì huì shù hé shēngmìng shù de guǒ zi xià wá
帝不让他们吃智慧树和生命树的果子，夏娃

duì zhè liǎng kē shù chōngmǎn le qiáng liè de hào qí xīn hěn xiǎng cháng yí
对这两棵树充满了强烈的好奇心，很想尝一

xià nà guǒ zi de wèi dào kàn kan tā men de guǒ zi yǔ pǔ tōng
下那果子的味道——看看它们的果子与普通

de guǒ zi yǒu shén me bù tóng
的果子有什么不同。

mó guǐ sā dàn kàn chuān le xià wá de xīn sī tā bǎ zì jǐ
魔鬼撒旦看穿了夏娃的心思，他把自己
biàn chéng yì tiáo shé liū jìn yī diàn yuán yǐn yòu xià wá tōu chī le
变成一条蛇，溜进伊甸园，引诱夏娃偷吃了
yì kē zhì huì shù shàng de guǒ shí xià wá hài pà yà dāng zhī dào le
一颗智慧树上的果实。夏娃害怕亚当知道了，
huì xiàng shàng dì gào fā yě piàn yà dāng chī le yì kē zhì huì shù shàng
会向上帝告发，也骗亚当吃了一颗智慧树上
de guǒ shí
的果实。

kě shì quán zhī quán néng de shàng dì zěn me huì bù zhī dào ne
可是，全知全能的上帝怎么会不知道呢？

tā shēng qì le jiù bǎ yà dāng hé xià wá gǎn chū le yī diàn yuán
他生气了，就把亚当和夏娃赶出了伊甸园。

cóng cǐ yà dāng hé xià wá zài yě méi yǒu wú yōu wú lǜ de
从此，亚当和夏娃再也没有无忧无虑的
shēng huó le tā men bì xū wèi le shēng cún ér nǔ lì jìn xíng gè zhǒng
生活了。他们必须为了生存而努力进行各种
gè yàng de láo dòng
各样的劳动。

shàng dì kàn tā men hěn xīn kǔ yǒu xiē bù rěn yì tiān
上帝看他们很辛苦，有些不忍。一天，
tā děng yà dāng yí gè rén de shí hòu chū xiàn zài tā de miàn qián
他等亚当一个人的时候，出现在他的面前，
gěi le tā yì gēn shén bàng zhǐ yào yòng zhè gēn bàng zi jī dǎ shuǐ
给了他一根神棒——只要用这根棒子击打水
miàn jiù huì dài lái tā xiǎng yào de dōng xī dàn shì shàng dì jǐng
面，就会带来他想要的东西。但是，上帝警
gào shuō qiān wàn bú yào gěi xià wá shǐ yòng
告说：“千万不要给夏娃使用！”



yà dāng yòng shén bàng qiāo le yí xià shuǐ miàn
亚当用神棒敲了一下水面，
mǎ shàng cóng shuǐ miàn tiào chū lái yí zhī mǔ yáng hé yí
马上从水面跳出来一只母羊和一
zhī yáng gāo cóng cǐ tā men kě yǐ hē dào yáng
只羊羔。从此，他们可以喝到羊
nǎi chī dào yáng ròu pī shàng yáng pí le
奶，吃到羊肉，披上羊皮了。

xià wá zhī dào le yě xiǎng
夏娃知道了，也想
shì yí xià shén bàng yà dāng jì zhù
试一下神棒。亚当记住
shàng dì de huà bù kěn bǎ shén bàng
上帝的话，不肯把神棒
gěi tā zài qī zī de ruǎn mó yìng
给她，在妻子的软磨硬

pào xià yà dāng zuì zhōng hái shì bǎ shén bàng gěi le xià wá
泡下，亚当最终还是把神棒给了夏娃。

xià wá ná qǐ shén bàng xiàng zhe shuǐ miàn yòng lì yí
夏娃拿起神棒，向着水面用力一
dǎ lì jí cóng shuǐ miàn tiào chū lái yí zhī xiōng měng de láng
打，立即从水面跳出来一只凶猛的狼。

láng tiàoshàng àn yí xià pū xiàng mǔ yáng bǎ tā tuō jìn le sēn lín
狼跳上岸，一下扑向母羊，把它拖进了森林。

yà dāng jí mángqiǎng guò shénbàng jī xiàng shuǐ miàn yì tiáo xióng
亚当急忙抢过神棒，击向水面，一条雄
zhuàng de gǒu tiào chū shuǐ miàn yǒng gǎn de xiàng láng zhuī qù guò le yí
壮的狗跳出水面，勇敢地向狼追去。过了一
huì er gǒu jiù bǎ mǔ yáng jiù le huí lái
会儿，狗就把母羊救了回来。

zhè cì yǐ hòu yà dāng lǎo jì shàng dì de huà zài yě bù
这次以后，亚当牢记上帝的话，再也不
ràng xià wá shǐ yòng shénbàng le tā měi cì yòng wán shénbàng dōu xiǎo
让夏娃使用神棒了。他每次用完神棒，都小
xīn yì yì de cáng qǐ lái
心翼翼地藏起来。

jiù zhè yàng yà dāng yòng shénbàng bǎ shānyáng lú zi niú
就这样，亚当用神棒把山羊、驴子、牛、
jī yǐ jí qí tā gè zhǒng yǒu yòng de dòng wù dōu dài dào le tiān dì zhī jiān
鸡以及其他各种有用的动物都带到了天地之间。

xià wá bìng bù gān xīn yǒu yí cì tā chèn zhàng fu bú zài
夏娃并不甘心。有一次，她趁丈夫不在，
tōu tōu de qǔ chū shénbàng fèn lì jī dǎ shuǐ miàn shà shí shuǐ
偷偷地取出神棒，奋力击打水面。霎时，水
miàn fēng qǐ yún yǒng yí gè gè xiōng hěn cán bào de dòng wù shī
面风起云涌，一个个凶狠残暴的动物——狮
zi liè bào gǒu xióng lǎo hǔ fēn fēn tiào chū shuǐ miàn
子、猎豹、狗熊、老虎……纷纷跳出水面。

yà dāng fā xiàn le huāng máng lái qiǎng qī zǐ shǒu zhōng de shén
亚当发现了，慌忙来抢妻子手中的神
bàng liǎng rén zhēng duó qǐ lái tū rán “kà” yí xià shén
棒。两人争夺起来，突然，“咋”一下，神

bànguàn wéi liǎng jié xià wá dǔ qì sì de bǎ duàn le de shénbàngēng
棒断为两截。夏娃赌气似的把断了的**神棒**扔

xiàng shuǐ miàn

向水面。

zhǐ jiàn shuǐ miàn yǒng qǐ yí gè hěn dà de xuán wō cóng xuán wō
只见水面涌起一个很大的旋涡，从旋涡

lǐ tiào chū yí zhī guài shòu xiǎo xiǎo de nǎo dai jiǎn jiǎn de bǐ
里跳出一只怪兽——小小的脑袋，尖尖的鼻

zi hé zuǐ ba hái yǒu yí shēng guāng liàng ér měi lì de pí máo
子和嘴巴，还有一身光亮而美丽的皮毛。

xià wá gāo xìng le tā jué de nà yí shēn pí máo hěn shì hé
夏娃高兴了，她觉得那一身皮毛很适合

zuò yí tiáo piào liang de wéi jīn biàn jí máng xiàng guài shòu chōng guò qù
做一条漂亮的围巾，便急忙向怪兽冲过去。

jiù zài xià wá yào zhuā zhù tā de shí hou guài shòu lěng xiào yì
就在夏娃要抓住它的时候，怪兽冷笑一

shēng yí gè zhuǎn shēn hái méi děng xià wá huí guò shén lái jiù cóng
声，一个转身，还没等夏娃回过神来，就从

tā shēn biān liú zǒu le hái nòng de xià wá shī le yí shēn
她身边溜走了，还弄得夏娃湿了一身。

zhè zhī guài shòu jiù shì jiǎo huá ér yòu guǐ jì duō duān de hú lí
这只怪兽就是狡猾而又**诡计多端**的狐狸。

wǒ men zhǔ rén gōng jiù shì zhè zhī hú lí de hòu dài tā de
我们主人公就是这只狐狸的后代，他的

míng zi jiào liè nà liè nà hé tā de qī zi ài mò lì nà yǐ jí
名字叫列那。列那和他的妻子艾莫丽娜以及

liǎng gè hái zǐ mǎ ěr bāng hé bèi ěr xī āi yì qǐ zhù zài yí gè jiào
两个孩子马尔邦和贝尔西埃一起住在一个叫

mào bǎi dù de měi lì dì fāng

茂柏渡的美丽地方。

liè nà de qī zi cōngmíng měi lì wēn róu xián huì liǎng gè
 列那的妻子聪明美丽、温柔贤惠，两个
 hái zi huó pō kě ài yì jiā zǐ qí lè róng róng guò zhe xìng fú
 孩子活泼可爱，一家子其乐融融，过着幸福
 kuài lè de shēnghuó
 快乐的生活。

dà huī láng yī sāng gé lán liè nà guǎn tā jiào jiù jiù shí
 大灰狼伊桑格兰，列那管他叫舅舅。实
 jì shàng tā men yì diǎn qīn qī guān xì dōu méi yǒu tā men zhǐ bú guò
 际上他们一点亲戚关系都没有，他们只不过
 shì hěn zǎo jiù rèn shi de péng you tā men zài yì qǐ tōu jī de shí
 是很早就认识的朋友。他们在一起偷鸡的时
 hòu shì shí fēn yào hǎo de péng you dàn zài fēn jī de shí hòu tā
 候是十分要好的朋友，但在分鸡的时候，他
 men zhī jiān yuán běn jiān gù de yǒu yì yí shùn jiān jiù dòng rán wú cún le
 们之间原本坚固的友谊一瞬间就荡然无存了。

huā māo dì bèi ěr yě zì chēng shì liè nà de péng you tóng yàng
 花猫蒂贝尔也自称是列那的朋友。同样，
 tā men zhī jiān xū wěi de yǒu yì yì diǎn er yě jīng bù qǐ lì yì de
 他们之间虚伪的友谊一点儿也经不起利益的
 kǎo yàn yīn wèi tā men yōng yǒu tóng yàng líng huó de tóu nǎo tóng yàng
 考验。因为他们拥有同样灵活的头脑，同样
 guǐ jì duō duān tā men zǒng shì xiǎng lì yòng duì fāng zhè liǎng gè cōng
 诡计多端。他们总是想利用对方，这两个聪
 míng de jiā huò gēn běn jiù shì zhēn jiān duì mài máng
 明的家伙，根本就是“针尖对麦芒”！



dòng rán wú cún xíng róng pò huài de hén ché dì
 荡然无存：形容破坏得很彻底。

hú huān gé lán bèi ěr cái shì liè nà zhēnzhèng de qīn qī shì
 胡 獾 格 兰 贝 尔 才 是 列 那 真 正 的 亲 戚 ， 是
 tā dí qīn de zhī zǐ tā hān hòu rè qíng duì liè nà huái zhe nóng
 他 嫡 亲 的 侄 子 。 他 憨 厚 热 情 ， 对 列 那 怀 着 浓
 hòu de jiā zú gǎn qíng měi cì zài liè nà shòu dào bié rén gōng jī de
 厚 的 家 族 感 情 。 每 次 在 列 那 受 到 别 人 攻 击 的
 shí hòu tā dōu huì tǐng shēn ér chū jí lì wéi hù liè nà de guāng
 时 候 ， 他 都 会 挺 身 而 出 ， 极 力 维 护 列 那 的 光
 huī xíng xiàng tóng shí tā duì liè nà de zhì huì pèi fú de jiǎn zhí
 辉 形 象 。 同 时 ， 他 对 列 那 的 智 慧 佩 服 得 简 直
 shì wǔ tǐ tóu dì
 是 五 体 投 地 。

liè nà hú hái yǒu qí tā yì xiē péng you rú zūn guì de shī
 列 那 狐 还 有 其 他 一 些 朋 友 ， 如 尊 贵 的 狮
 wáng nuò bó léi hé shī hòu fēi yē ěr fū rén gǒu xióng bó lún xiǎo
 王 诺 勃 雷 和 狮 后 菲 耶 尔 夫 人 、 狗 熊 勃 伦 、 小
 gǒu gǔ dù wǎ
 狗 古 杜 瓦 ……

měi tiān liè nà hú dōu yào cóng mào bǎi dù de jiā lǐ chū fā
 每 天 ， 列 那 狐 都 要 从 茂 柏 渡 的 家 里 出 发 ，
 qù xún zhǎo yì xiē kě kǒu de liè wù yǐ tián bǎo zì jǐ de yǐ jī
 去 寻 找 一 些 可 口 的 猎 物 ， 以 填 饱 自 己 的 以 及
 qī ěr de dù zi
 妻 儿 的 肚 子 。

智 慧 岛

liè nà hú hé shéi shēng huó zài yì qǐ
 列 那 狐 和 谁 生 活 在 一 起 ？

装死偷鱼

nà tiān de tiān qì hěn lěng tiān kōng yě shì yīn chén chén de
那天的天气很冷，天空也是阴沉沉的。

liè nà hú zài jiā lǐ kàn zhe nà jǐ kǒu yǐ jīng kōng le de shí chù
列那狐在家里看着那几口已经空了的食橱。

ài mò lì nà fū rén zuò zài ān lè yǐ shàng chóu méi kǔ liǎn de yáo
艾莫丽娜夫人坐在安乐椅上，愁眉苦脸地摇
zhe tóu
着头。

shén me yě méi yǒu le tā hū rán shuō wǒ men
“什么也没有了，”她忽然说，“我们
jiā lǐ shén me chī de yě méi yǒu le
家里什么吃的也没有了。”

è zhe dù zi de xiǎo jiā huò men kuài huí lái le tā men
“饿着肚子的小伙伴们快回来了，他们
chǎo zhe yào chī fàn wǒ men gāi zěn me bàn ne
吵着要吃饭，我们该怎么办呢？”

wǒ chū qù pèng xià yùn qì ba liè nà hú shuō zhe cháng
“我出去碰下运气吧，”列那狐说着长
tàn le yì shēng kě shì jì jié bù hǎo wǒ zhēn bù zhī dào
叹了一口气，“可是，季节不好，我真不知道
gāi shàng nǎ lǐ qù
该上哪里去。”

liè nà hú hái shì chū qù le yīn wèi tā bú yuàn kàn dào qī
列那狐还是出去了，因为他不愿看到妻
zi hé hái zǐ men kū qì tā zhǐ hǎo zhǔn bèi gēn zhèng yào dào lái de
子和孩子们哭泣，他只好准备跟正要到来的
dí rén jī è zuò dòuzhēng le
敌人——饥饿——作斗争了。

tā yán zhe shù lín huǎn màn de zǒu zhe dōng qiáo xī
他沿着树林缓慢地走着，东瞧西
wàng xiǎng bù chū xún zhǎo shí wù de rèn hé bàn fǎ tā
望，想不出寻找食物的任何办法。他
zhè yàng yì zhí zǒu dào yì tiáo bèi lí ba gé kāi de dà lù
这样一直走到一条被篱笆隔开的大路
shàng tā chuí tóu sàng qì de zuò zài lù shàng cì gǔ de
上。他垂头丧气地坐在路上。刺骨的
hán fēng měng chuī zhe tā de pí máo chōu dǎ zhe tā de yǎn
寒风猛吹着他的皮毛，抽打着他的眼
jīng tā xiàn rù le huǎng hū de chén sī zhī zhōng
睛。他陷入了恍惚的沉思之中。

hū rán yí zhèn dà fēng guā
忽然一阵大风刮
guò yuǎn chù piāo lái yì gǔ yòu
过，远处飘来一股诱
rén de xiāng wèi zhè xiāng wèi zhí
人的香味。这香味直
sòng dào liè nà hú de bí zǐ lǐ
送到列那狐的鼻子里。

liè nà hú lì kè tái
列那狐立刻抬
qǐ tóu shǐ jìn de xiù le
起头，使劲地嗅了

